

◎タイ王国国民に対する期間限定査証免除措置に関する日本国政府からタイ王国
政府宛ての口上書

(略称) タイとのタイ王国国民に対する期間限定査証免除措置取決め

平成二十五年 六月二十六日 バンコクで
平成二十五年 七月 一日 実施
平成二十五年 七月 十二日 告示

(外務省告示第二四二号)

目次	ページ
日本側口上書	七七一
1 査証免除	七七一
2 免除措置が適用されない場合	七七一
3 事前に査証を取得する場合	七七一
4 入国が拒否される場合	七七一
5 査証免除の除外	七七二
6 国内法令の遵守	七七二
7 措置の一時的停止	七七二
8 入国又は滞在の拒否	七七二
9 終了の通告	七七二

(在タイ日本国大使館からタイ王国外務省あての口上書)

(訳文)

No. 48/25

口上書

日本側口上書

在タイ王国日本国大使館は、タイ王国外務省に敬意を表するとともに、日本国政府が、日本国とタイ王国との間の旅行並びに文化及び通称に関する関係を促進するため、日本国に入国することを希望するタイ王国国民に対する査証の免除に関し、二千十三年七月一日から二千十六年六月三十日まで(同日を含む)次の措置をとることを同省に通報する光榮を有する。

査証免除

免除措置が適用されない場合

事前に査証を取得する場合

入国が拒否される場合

1 有効なタイ王国一般旅券を所持するタイ王国国民であつて、継続して十五日を超えない期間滞在する意図をもつて日本国に入国することを希望するものは、査証を取得することなく、日本国の領域に入国することができぬ。

2 1に基づく査証の要件の免除措置は、IC旅券(生体情報として顔画像が電磁的に記録されたICチップを搭載した旅券)ではない有効なタイ王国一般旅券を所持するタイ王国国民には適用されない。

3 IC旅券ではない有効なタイ王国一般旅券を所持するタイ王国国民は、事前に査証を取得しなければならぬ。

4 IC旅券ではない有効なタイ王国一般旅券を所持するタイ王国国民が、査証を所持せずに入国する場合は、入国が拒否される。

タイとのタイ王国国民に対する期間限定査証免除措置取決め

No. V-048/25

NOTE VERBALE

The Embassy of Japan in the Kingdom of Thailand presents its compliments to the Ministry of Foreign Affairs of the Kingdom of Thailand and has the honour to inform the latter that the Government of Japan, with a view to facilitating travel as well as cultural and commercial relations between Japan and the Kingdom of Thailand, takes the following measures from July 1, 2013 to June 30, 2016 (including this day) concerning the waiving of visas for Nationals of the Kingdom of Thailand wishing to enter Japan:

1. Nationals of the Kingdom of Thailand in possession of valid ordinary passports of the Kingdom of Thailand who wish to enter Japan with the intention of staying there for a period not exceeding fifteen (15) consecutive days may enter the territory of Japan without obtaining visas.

2. The waiver of the visa requirements under paragraph 1 above will not apply to nationals of the Kingdom of Thailand in possession of valid ordinary passports of the Kingdom of Thailand which are not IC passports (or passports with IC chips with store biometric information including a digital image of the passport photograph).

3. Nationals of the Kingdom of Thailand in possession of valid ordinary passports of the Kingdom of Thailand which are not IC passports will be required to obtain visas in advance.

4. Nationals of the Kingdom of Thailand in possession of valid ordinary passports of the Kingdom of Thailand which are not IC passports will be refused entry to Japan when they do not possess visas.

タイとのタイ王国国民に対する期間限定査証免除措置取決め

七七一

査証免除 の除外

5 1に基づく査証の要件の免除は、タイ王国国民であって、就職し又は自由職業若しくは他の生業（報酬を得ることを目的とする芸能及びスポーツを含む。）に従事する意図をもって日本国の領域に入国する（入国を希望するものについては、適用しない。）

国内法令 の遵守

6 日本国に入国することを希望するタイ王国国民は、日本国の法令に服さなければならない。

措置の一 時的停止

7 日本国政府は、公安、秩序及び衛生を含む公の政策上の理由により前記の諸措置の全部又は一部の適用を一時的に停止する権利を留保する。このような適用の停止又はその解除は、外交上の経路を通じて直ちにタイ王国政府に通告する。

入国又は 滞在の拒 否

8 日本国政府は、日本国の利益を害するおそれがあると認めるタイ王国国民に対し、日本国に入国し又は滞在することを拒否する権利を留保する。

終了の通 告

9 日本国政府は、前記の諸措置を終了する場合には、タイ王国政府に対し書面による二箇月の予告を事前

に与える。
在タイ王国日本国大使館は、以上を申し進めるに際し、(二)に重ねてタイ王国外務省に向かって敬意を表する。

二千十三年六月二十六日にバンコクで

5. The waiver of the visa requirements under paragraph 1 above will not apply to nationals of the Kingdom of Thailand who desire to enter the territory of Japan with the intention of seeking employment or of exercising a profession or other occupation (including public entertainment and sport for remunerative purposes).

6. Nationals of the Kingdom of Thailand who wish to enter Japan will be obliged to observe the laws and regulations of Japan.

7. The Government of Japan reserves the right to suspend temporarily the application of all or any part of the foregoing measures for reasons of public policy including those relating to public security, order and health. Any such suspension or the lifting of the suspension will be notified immediately to the Government of the Kingdom of Thailand through the diplomatic channel.

8. The Government of Japan reserves the right to refuse entry into or stay in Japan of the nationals of the Kingdom of Thailand if it considers that they would impair the interests of Japan.

9. The Government of Japan, when it terminates the foregoing measures, will give two (2) months' written notice in advance to the Government of the Kingdom of Thailand.

The Embassy of Japan avails itself of this opportunity to renew to the Ministry of Foreign Affairs of the Kingdom of Thailand the assurances of its highest consideration.

Bangkok, June 26, 2013

(参考)

この取決めは、日本国政府がタイ王国の旅券を所持するタイ王国国民に対し、平成二十五年七月一日から平成二十八年六月三十日までの間（同日を含む。）一部査証を免除することを内容とするものである。